



Original Zubehör
Eredeti tartozékok
Pieces d'Origine

Tragstabe
Kereszttartó
Barres de support
Barras de soporte
Aste portanti
Draagstangen
Lasthallare
Barras porta-bagagens
Belki poprzeczne
Nosne tyde

Montageanleitung
Beépítési útmutató
montázs Istruzioni di montaggio
Montázs-aanwijzing
Monteringsanvisning Instruções
de montagem Instrucja
montaiau Montaininavod
MiTligHti

Teilenummer / Cikkszám / Numero de pieza / Numero pezzo / Onderdeelnummer / Reservdelsnummer
/ Numer czctci / Císlo součástek

Tiguan 2016 →

5QF 071 151
5NL 071 151

Änderungen des Lieferumfanges
vorbehalten.

A kialakítás és a specifikációelőzetes
értesítés nélkül változhatnak.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones respecto al
volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang
voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen
förbehålles.

Reservado o direito a alterações do material
fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo zmian zakresu
dostawy.

Zmeny rozsahu dodávky vyhrazeny.

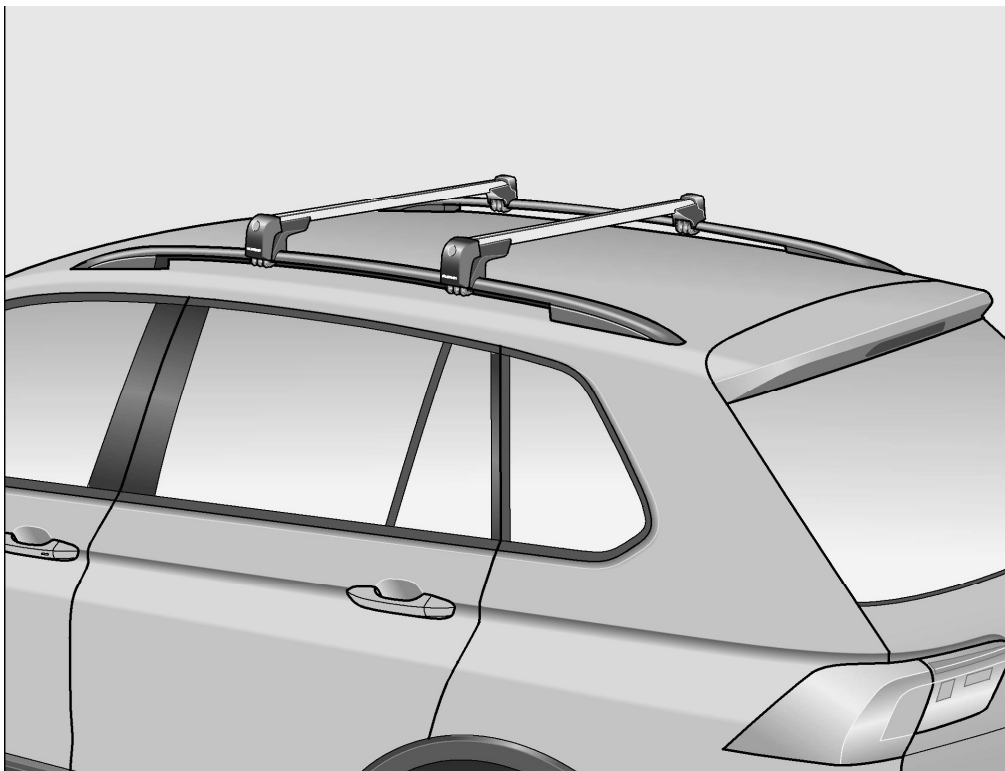
VtWiaIIIA.

BO3MONCHbi innieHemin konannekTa noc-raakm.

Forgalmazza a Volkswagen Zubehör GmbH USA:
Forgalmazza a Volkswagen Group of America, Inc.

— Vállalati alkatrész részleg —

3800 Hamlin út
Auburn Hills MI 48326



Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein VW
Original Zubehörtteil entschieden haben.

Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige
Informationen, Ratschläge, Anweisungen
und WARN HINWEISE zur Montage und
Benutzung der Tragstabe an Ihrem
Fahrzeug, die unbedingt eingehalten
werden müssen. Bitte lesen und beachten
Sie auch die in dieser Anleitung und dem
Fahrzeughandbuch enthaltenen
Informationen und Warnhinweise
hinsichtlich sachgemäßer Montage und
Gebrauch der Tragstabe.

WARNUNG

Texte mit diesem Symbol weisen auf Unfall-
und Verletzungsgefahren hin.

0 Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten
Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an
Ihrem Fahrzeug verhindern können.

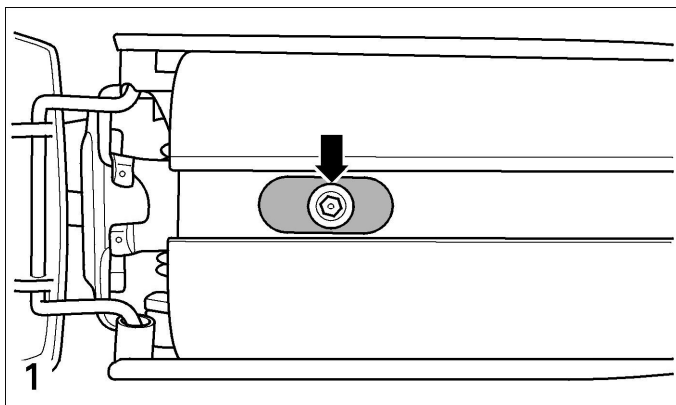
C¹⁵

Umwelthinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten
Hinweise zum Umweltschutz.

Vor der Erstmontage

Tragstabe jeweils im Befestigungsbereich
auflegen und prüfen, ob die Tragstabe
spielfrei auf der Reling aufliegen.
Gegebenenfalls eine notwendige
Einstellung der Breite von einem
Fachbetrieb durchführen lassen.
(Abbildung 1, Pfeil, 10 nm).



Tisztelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy ezt az eredeti Volkswagen
tartozékot választotta.

Ezekről az utasításokról

Ez a füzet fontos információkat, tippeket,
utasításokat és FIGYELMEZTETÉSEKET
tartalmaz a járműre szerelt tartórudak
felszerelésével és használatával
kapcsolatban, amelyeket mindig be kell
tartani. A megfelelő telepítéshez
és a fülkerudak használata, valamint saját és
mások biztonsága érdekében el kell olvasnia és
figyelembe kell vennie az ebben a füzetben
és a jármű kézikönyvében található
információkat és figyelmeztetéseket is.

FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg
fontos információkat tartalmaz a biztonságról
és arról, hogyan csökkenthető a személyi
sérülés vagy halál kockázata.

0 Megjegyzés

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg
felhívja a figyelmet a jármű lehetséges
károsodási forrásaira.

A környezetvédelem érdekében
Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg
információkat tartalmaz a környezetről és
arról, hogyan segítheti elő annak
védelmét.

Az első felszerelés előtt Helyezze a
tartórudakat a rögzített területre, és
ellenőrizze, hogy a

A szállított rudak játék nélkül helyezhetők
el.

Szükség esetén állítsa be a szélességet egy
szakműhelyben. (1. ábra, nyíl, 10 nm).

Cher client,
Nous sommes heureux de voir que vous avez opté
pour un accessoire d'origine VW.

Au sujet de ces instructions

Cette notice comprend des informations, des conseils,
des instructions et des AVERTISSEMENTS
importants pour le montage et l'utilisation des
barres de support sur votre véhicule, qui doivent
être obligatoirement respectés. Veuillez lire et
respecter aussi les informations
et les avertissements concernant le montage et
l'utilisation conformes des barres de support,
compris dans cette notice et dans le manuel du
véhicule.

Remarque

Les passages précédés de ce symbole
indiquent comment éviter des

Attention

Les passages précédés de ce symbole signalent des
risques d'accident et de blessures.

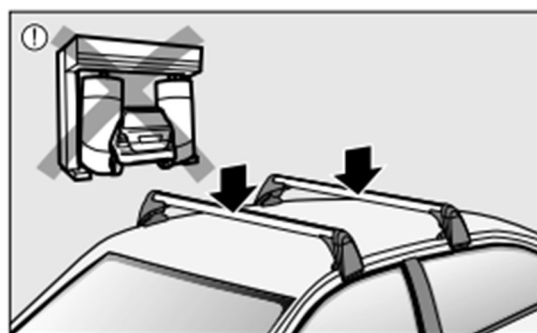
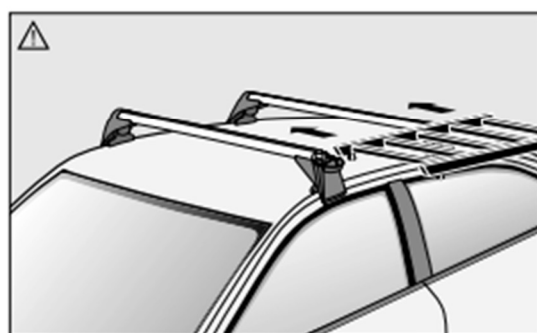
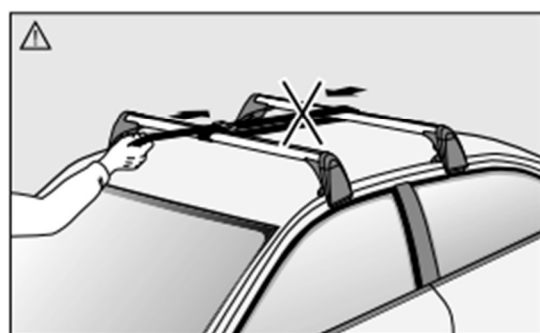
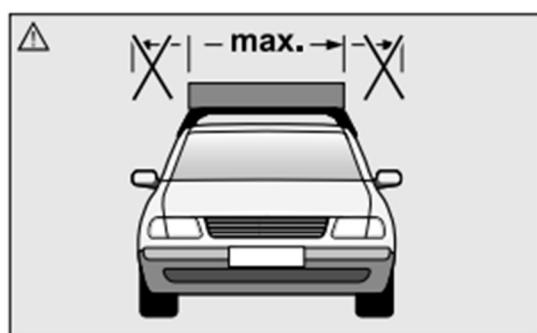
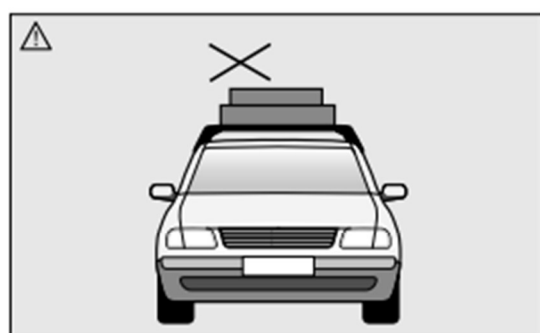
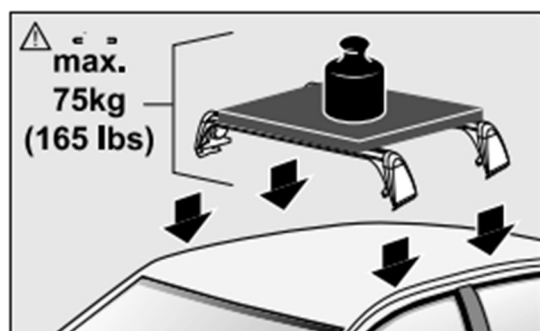
endommagements éventuels de votre
véhicule.

Környezetvédelem

Les passages précédés de ce symbole
comprennent des indications relatives à la
protection de l'environnement.

Avant le premier montage

Mettez les barres de support dans la zone de
fixation, et contrôlez si les pieds des barres
sont en place sans avoir de jeu sur le rail.
Faire faire le réglage de la largeur
éventuellement nécessaire par un atelier
spécialisé. (1. ábra, Flèche, 10 nm).



WARNUNG

Durch unsachgemäße Montage oder Benutzung der Tragstabe können diese vom Fahrzeug fallen und einen Unfall oder schwere Körperverletzungen verursachen.

Montieren Sie Tragstabe und Zubehör stets sorgfältig, unter Befolgung der beiliegenden Anleitung für Tragstabe, und beachten Sie alle WARNHINWEISE.

Gegenstände die unsachgemäß auf den Tragstaben befestigt sind können herabfallen und dadurch einen Unfall oder Körperverletzungen verursachen.

- Überzeugen Sie sich immer vor jedem Fahrnritt und an jeder Raststätte während einer langen Reise, dass alle Schrauben und Halterungen sachgemäß montiert und korrekt angezogen sind. Kontrollieren Sie das System und ziehen Sie die Schrauben nach, falls erforderlich.
- Bei Benutzung schlechterer Straßen oder hügeligem und bergigem Gelände müssen alle Verbindungen häufiger kontrolliert werden, wie zum Beispiel bei Pausen während einer langen Reise.
- Montieren Sie spezielle Halterungen für Gegenstände wie Fahrräder, Siedl, Surfbretter, usw. je nach Herstellerempfehlung.
- Benutzen Sie niemals Gurte oder andere Befestigungsmittel die beschädigt, unzureichend stark oder ungeeignet sind um Gegenstände auf den Tragstaben zu befestigen.
- Überlasten Sie niemals die Tragstabe.
- Versichern Sie sich immer, dass das Gesamtgewicht der Tragstabe, des Tragstabszubehörs und der Dachlast 75 kg nicht überschreitet.
- Befolgen Sie jeweils die Anweisungen für die Dachlast auf Seite 30 dieser Montageanleitung.

Die Beförderung schwerer, sperriger Lasten auf dem Fahrzeugdach verändert das Fahrverhalten des Fahrzeugs durch Verlagerung des Fahrzeugschwerpunktes, Veränderung der Aerodynamik und Seitenwindempfindlichkeit. Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h ist zu empfehlen.

- Große, schwere, sperrige, lange oder flache Last haben einen verstärkten negativen Einfluss auf die Aerodynamik des Fahrzeugs, den Schwerpunkt und das gesamte Fahrverhalten.
- Passen Sie jeweils den Fahrtrieb und Geschwindigkeit an die beförderte Last an, sowie an Straßen-, Verkehrs-, Wetter- und Windbedingungen.
- Vermeiden Sie plötzliche Brems- oder Ausweichmanöver.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Dachlast, maximale Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs "Technische Daten" Anleitung Ihrem Bordbuch.

Vergewissern Sie sich immer, dass Lasten ordnungsgemäß verteilt sind, dass sich schwerere

Gegenstände im Fahrzeug **in der Nähe der** Vorderseite befinden und schwerere Gegenstände auf den Tragstaben in der Nähe der Mitte befestigt sind.

Befördern Sie niemals Lasten die breiter als die Tragstabe sind. Verbinden Sie die Tragstabe

nie so, dass sie sich verspannen.

Bringen Sie Aufbauteile nur dann an den Tragstaben an, wenn diese sachgemäß und sicher auf dem Fahrzeug montiert wurden.

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Dachträgersystem und die Ladung nicht die Bedienung und Bewegung von Schiebedach/ Schiebeausstellendach und Heckklappe behindern, da dies zu Schäden führen kann.
- Falls Ihr Fahrzeug mit kraftbetriebenem Kofferraumdeckel ausgestattet ist, müssen Sie den Öffnungswinkel gemäß der Beschreibung in Ihrem Bordbuch einstellen.

Sicherheitshinweise

Vorsichtsmaßnahmen, die helfen, Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug zu verhindern

0 Hinweis

- Nehmen Sie die Tragstabe und die Aufbauteile immer ab, wenn diese nicht gebraucht werden. Abnahme der Tragstabe reduziert Risiko, Verlust oder Schaden und erhöht Treibstoffsparsparnis.
- Durch Montage der Tragstabe verändert sich die Höhe Ihres Fahrzeuges, vor allem in beladenem Zustand. Berücksichtigen Sie dies bei Garageneinfahrten und anderen begrenzten Stellen, um das Risiko eines Fahrzeugschadens zu reduzieren.
- Fahren Sie mit montierten Tragstaben, mit oder ohne Aufbauteile, nicht in eine Waschanlage.
- Lassen Sie Reparaturen immer von einem Volkswagen Fachbetrieb oder einer qualifizierten Werkstatt durchführen, die Original-Ersatzteile verwenden.

Fontos biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS

A tartórudak nem megfelelő felszerelése vagy használata azt okozhatja, hogy a tartórudak és a rajtuk lévő dolgok leesnek a járműről, balesetet és/vagy súlyos sérülést okozva.

Mindig gondosan szerelje fel a tartórudakat és a tartozékokat, követve a hordozórendszerhez mellékelt utasításokat, és vegye figyelembe az összes FIGYELMEZTETÉST.

Azok a tárgyak, amelyek nincsenek megfelelően rögzítve a tartórudakhoz, leeshetnek, és balesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Mindig győződjön meg arról, hogy minden csavar és rögzítőelem megfelelően van felszerelve és meghúzva minden út előtt minden megállónál egy hosszú út során. Ellenőrizze a rendszert, és szükség szerint húzza meg újra a csavarokat.
- Minden csatlakozást rövidebb időközönként kell ellenőrizni, ha durvább utakon, dombos vagy hegyvidéki terepen halad. Húzza meg újra a csavarokat, és gyakran ellenőrizze újra a rendszert, például hosszú út közben.
- Mindig megfelelően szerelje fel a speciális szerelvényeket olyan tárgyakhoz, mint a kerékpárok, sílécek, szörfdeszkák stb.
- Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket/köteleket vagy más rögzítésközvetítőket tárgyak rögzítésére a tartórudakon.
- Soha ne terhelje túl a tartórudakat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a tartórúd tartozékai és a rakomány össztömege soha ne haladja meg a 75 kg (165 fontot).
- Mindig kövesse a tetőterhelésre vonatkozó utasításokat a telepítési útmutató 30. oldalán.

A nehéz, terjedelmes rakományok tetőn történő szállítása megváltoztatja a jármű kezelési módját azáltal, hogy eltolja a jármű súlypontját, megváltoztatja aerodinamikáját és az oldalszélre való reagálását. A maximális közúti sebesség 130 km/h (81 mph) ajánlott.

- A nagy, nehéz, terjedelmes, long vagy lapos rakomány negatívabb hatással lesz a jármű aerodinamikájára, súlypontjára és általános kezelhetőségére.
- Mindig igazítsa vezetési sebességét és sebességét ahhoz, amit a tetőn szállít, valamint az út-, forgalom-, időjárási és szélviszonyokhoz.
- Mindig kerülje a hirtelen fékezést vagy a vezetési manővereket.
- Soha ne lépje túl a tetőcsomagtartó maximális terhelését, a maximális tengelyterhelést, vagy a tulajdonos Literatúrájának maximális össztömegű "Műszaki adatok" füzetét.

Mindig győződjön meg arról, hogy a rakományok megfelelően vannak elosztva, hogy a jármű belsejében lévő nehezebb tárgyak elöl vannak, és a nehezebb tárgyak a tartórudakon a középpont közelében vannak rögzítve.

Soha ne szállítson olyan terheket, amelyek szélesebbek, mint a tartórudak.

Óvintézkedések a jármű károsodásának megelőzése

érdekében

Megjegyzés

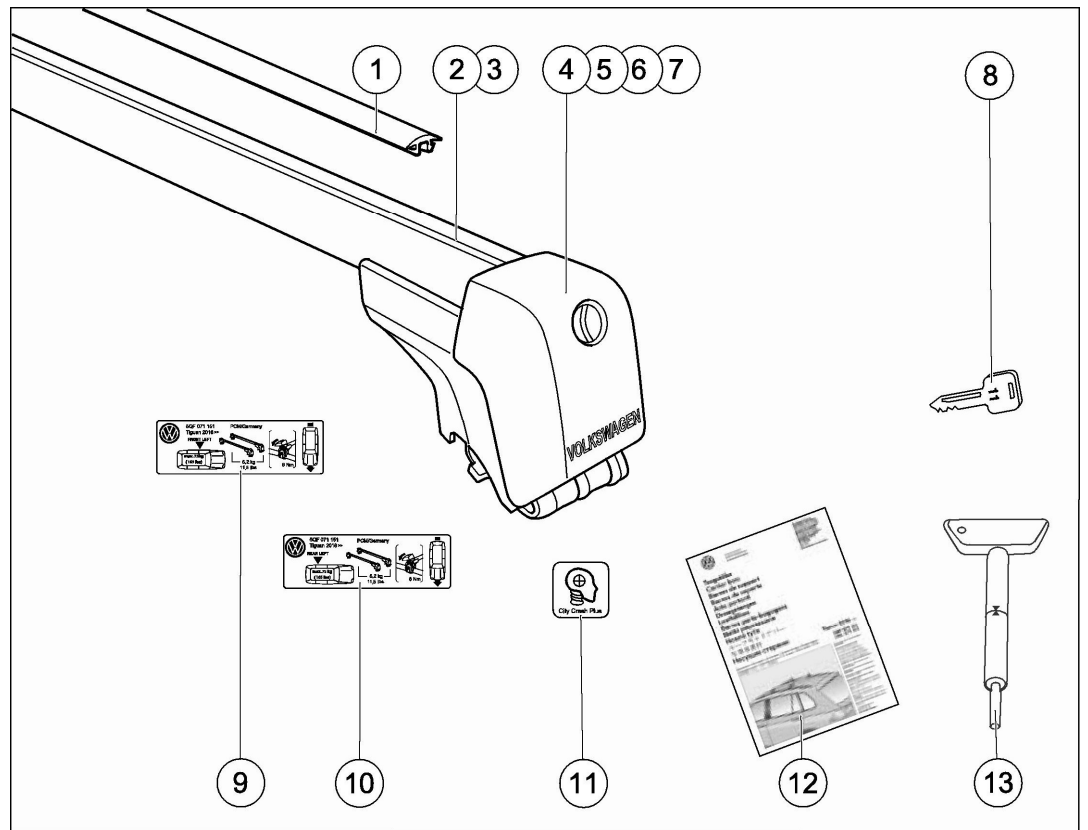
- Mindig távolítsa el a tartórudakat és az összes tartozékot, ha nem használja. A tartórudak eltávolítása segít csökkenteni a kockázatot, veszteséget vagy sérülést, és növeli az üzemanyag-fogyasztást.
- A jármű magasabb, ha a tartórudak fel vannak szerelve, különösen akkor, ha meg vannak terelve. A jármű károsodásának kockázatának csökkentése érdekében kérjük, tartsa ezt szem előtt, amikor garázsbejáraton vagy más zárt területen halad át.
- Ne hajtson át autósosón felszerelt tartórudakkal – tartozékokkal vagy anélkül.
- A javításokat mindig hivatalos Volkswagen márkakereskedővel vagy szakképzett szervizzel végeztesse, amely eredeti pótalkatrészeket használ.

D

Lieferumfang:

Pos. Benennung Anzahl

1	Abdeckprofil	2
2	Profilrohr vorn	1
3	Profilrohr hinten	1
4	Stützfull VL	
5	Stützfull VR	
6	Stützfull HL	
7	Stützfull HR	
8	Schlüssel	
9	Aufkleber VL	1
10	Aufkleber HL	1
11	City Crash Plus Aufkleber	2
12	Montageanleitung	1
13	Drehmomentschlüssel	1



HU

Szállítási terjedelem:

Tétel megnevezés

1	Borító rész
2	Profilcső, elől
3	Profilcső, hátsó
4	Támasztóláb, FL
5	Támasztóláb, FR
6	Támasztóláb, RL
7	Támasztóláb, RR
8	Kulcs
9	FL matrica
10	FR matrica
11	City Crash Plus matrica
12	Szerelési utasítások
13	Nyomatékkulcs

Etendue de livraison:

Mennyiség	Pos.	Denominazione
2	1	Profil de recouvrement
1	2	Tube profile avant
1	3	Csőprofil arriere
1	4	Pied de support AV G
1	5	Pied de support AV D
1	6	Pied de support AR G
1	7	Pied de support AR D
2	8	Cle
1	9	Autokolláns AV G
1	10	Autokolláns AR G
2	11	Autocollant City Crash Plus
1	12	Instructions de montage
1	13	Cle dynamometrique

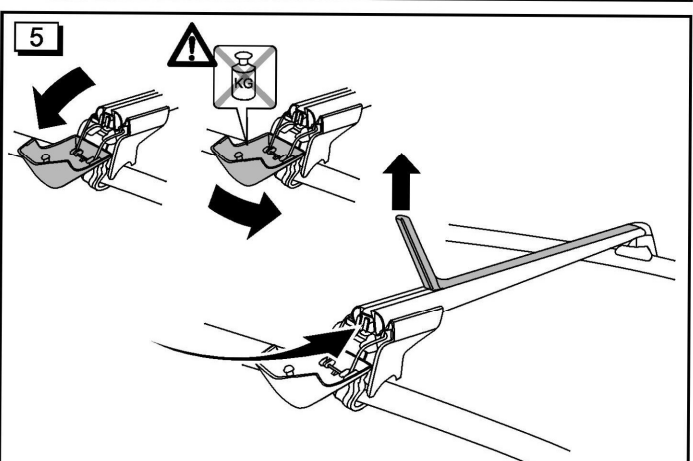
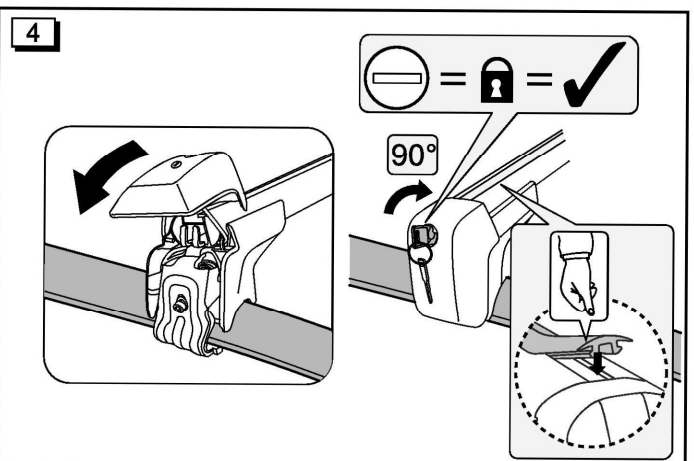
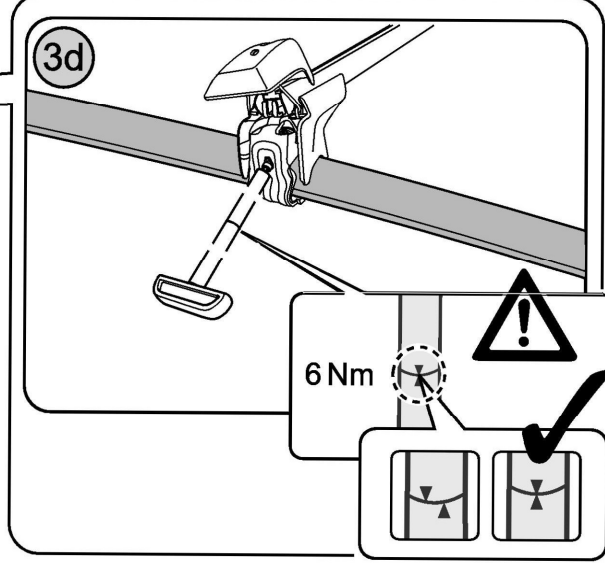
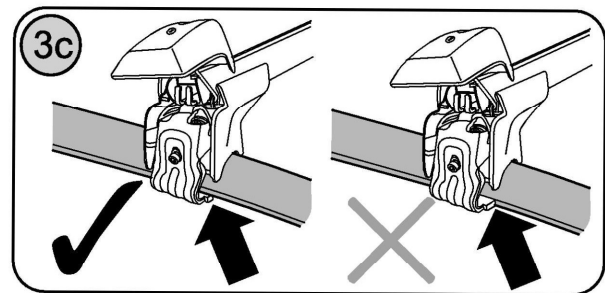
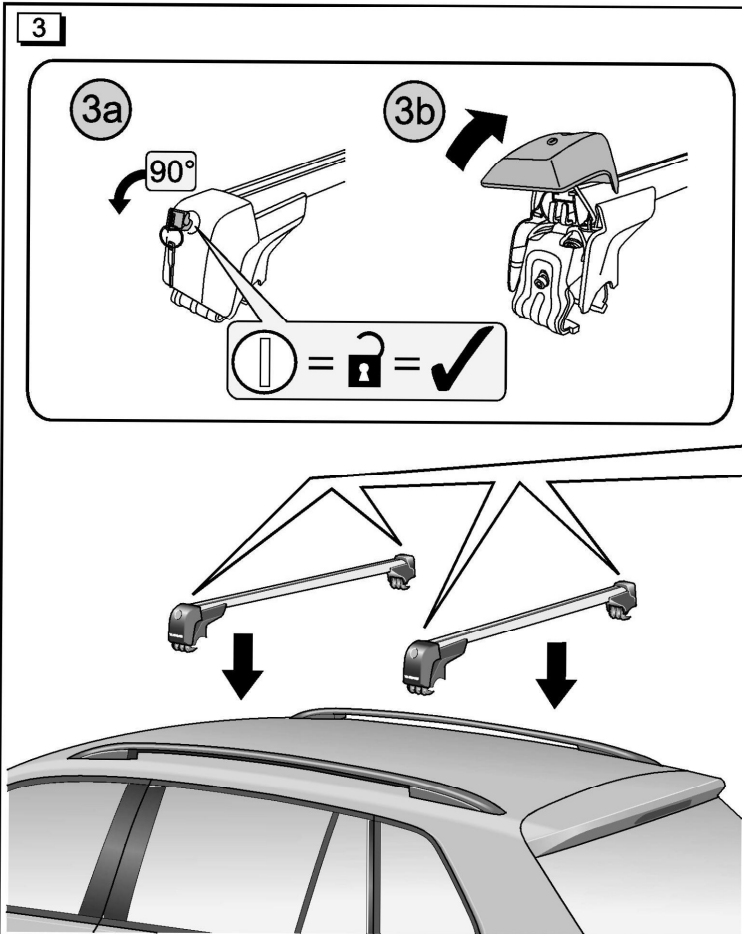
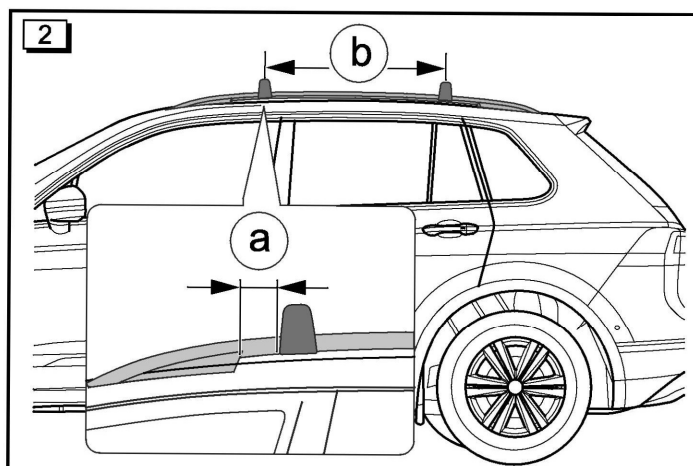
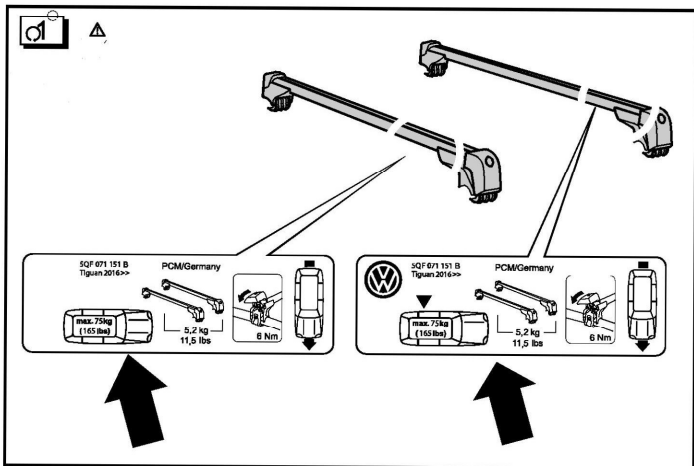
Volumen de suministro:

Megnevezés	Numero	
1	1	Perfil de recubrimiento
1	2	Perfil de tubo delantero
3	3	Perfil de tubo trasero
1	4	Base de apoyo DI
1	5	Base de apoyo DD
1	6	Base de apoyo TI
1	7	Base de apoyo TD
2	8	Llave
1	9	Adhesivo DI
1	10	Adhesivo TI
2	11	Adhesivo City Crash Plus
1	12	Instrucciones de montaje
1	13	Llave dinamometrica

Volume di fornitura:

Nbre	Pos.	DenominaciOn	Cantidad	Pos.
2	1	Profilo di copertura	2	1
1	2	Tubo profilato anteriore	1	2
3	3	Tubo profilato posteriore	1	3
1	4	Piede di sostegno ant. sx	1	4
1	5	Piede di sostegno ant. dx	1	5
1	6	Piede di sostegno post. sx	1	6
1	7	Piede di sostegno post. dx	1	7
2	8	Chiave	2	8
1	9	Etichetta adesiva hangya. sx	1	9
1	10	Etichetta adesiva post. sx	1	10
2	11	Etichetta adesiva City Crash Plus 2	2	11
1	12	Istruzioni per il montaggio	1	12
1	13	Chiave dinamometrica	1	13

25
 24
 23
 22
 21
 20
 19
 18
 17
 16
 15
 14
 13
 12
 11
 10
 9
 8
 7
 6
 5
 4
 3
 2
 1
 0 cm



Montage auf dem Fahrzeugdach:

WARNUNG

- Durch unsachgemäße Montage oder Benutzung der Tragstabe können diese vom Fahrzeug fallen und einen Unfall oder schwere Korperverschüttungen verursachen.
- Überzeugen Sie sich immer vor jedem Fahrtritt und in jeder Pause während einer langen Reise, dass alle Schrauben und Halterungen sachgemäß montiert und korrekt angezogen sind. Kontrollieren Sie das System und ziehen Sie die Schrauben nach, falls erforderlich.
 - Bei Benutzung schlechterer Straßen oder hügeligem und bergigem Gelände müssen alle Verbindungen häufiger kontrolliert werden, wie zum Beispiel in Pausen während einer langen Reise.
 - Montieren Sie spezielle Halterungen für Gegenstände wie Fahrräder, Sielö, Surfbretter, usw. merüljön sachgemäß.
 - Benutzen Sie niemals Gurte oder andere Befestigungsmittel die beschädigt, unzureichend stark oder ungeeignet sind um Gegenstände auf den Tragstaben zu befestigen.

Abbildung 1

Die Tragstabe sind an der Unterseite mit einem Aufkleber für vorne und hinten gekennzeichnet.
Die Tragstabe müssen so montiert werden, dass sich der Aufkleber auf der linken Fahrzeugseite befindet.

WARNUNG

Diese Kennzeichnungen sind beim Aufsetzen der Tragstabe auf die Reling unbedingt zu beachten!

Abbildung 2

Tragstabe wie dargestellt an der Dachreling befestigen. Den vorderen Tragstab auf beiden Seiten jeweils mit einem Abstand $a = 25$ mm zum vorderen Dachrelingfull positionieren. Den hinteren **Tragstab mit einem** Abstand von etwa $b = 750$ mm zum vorderen Tragstab positionieren.

**Hinweis**

Der Abstand des vorderen Tragstabs zum vorderen Dachrelingfull ist unbedingt einzuhalten.
Dachreling im Bereich der Tragstabaufgabe vor Montage reinigen.

Abbildung 3

Zum Aufsetzen der Tragstabe Abdeckung der Tragförlle Öffnen. Dazu Schlüssel einföhren und nach links in die senkrechte Position drehen (Abbildung 3a).
Dann Abdeckung nach oben klappen (Abbildung 3b).

Die Tragstabe vorsichtig auf die Dachreling aufsetzen und gemäß Abbildung 2 ausrichten.

WARNUNG

Die Krallen der Tragstabfülle müssen die Reling an der Unterseite vollständig umschließen.
Die jeweils äußere Kralle darf nicht an der Relingnut angesetzt werden (Abbildung 3c).

Zuerst in allen Stützfüllen die Spannschrauben handfest anziehen.
Anschließend nacheinander in allen Stützfüllen die Spannschrauben mit dem Drehmomentschlüssel auf 6 Nm anziehen. Die beiden Pfeile auf dem Drehmomentschlüssel müssen sich hierzu genau gegenüberstehen, (6 Nm), damit die beiden Tragstabe in Längs- und Querrichtung gesichert sind (Abbildung 3d).

Abbildung 4

Alle Abdeckungen schließen und Schloss verriegeln. Dazu Schlüssel nach rechts in die waagerechte Position drehen und abziehen. Abschließend bei Bedarf Abdeckprofile einsetzen.

Abbildung 5

Zum Montieren von Aufbauteilen Stützfüllabdeckung wie unter Abbildung 3a/3b beschrieben öffnen und nach unten klappen.

**Hinweis**

Abgeklappte Abdeckung nicht belasten!

Abdeckprofil entfernen und die Aufbauteile in die vorhandene T-Nut einföhren.
Stützfüllabdeckung wie in Abbildung 4 beschrieben wieder schließen.
Bei Montage und Befestigung der Trageraufsätze ist die jeweilige Einbauanleitung zu beachten.

Felszerelés a jármű tetejére:

FIGYELMEZTETÉS

- A tartórudak nem megfelelő felszerelése vagy használata azt okozhatja, hogy a tartórudak és a rajtuk lévő dolgok leesnek a járműről, balesetet és/vagy súlyos sérülést okozva.
- Mindig győződjön meg arról, hogy minden csavar és rögzítőelem megfelelően van felszerelve és meghúzva minden ütelött és egy hosszabb út minden törésénél. Ellenőrizze a rendszert, és szükség szerint húzza meg újra a csavarokat.
 - Minden csatlakozást rövidebb időközönként ellenőrizni kell, ha rossz útfelületen, dombos vagy hegyvidéki terepen halad, például hosszabb utak esetén szünetekben.
 - Mindig megfelelően szerelje fel a kerékpárok, sílécek, szörfdeszkák stb. Speciális szerelvényeit.
 - Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket/köteleket vagy más rögzítőeszközöket tárgyak rögzítésére a tartórudakon.

1. ábra

A hordozórudak az alsó oldalon elölő és hátsó matricával vannak jelölve.
A tartórudakat úgy kell felszerelni, hogy a matricák mindig a jármű bal oldalán legyenek.

FIGYELMEZTETÉS

A jelöléseket be kell tartani, amikor a tartórudakat a sínekre szerelik.

2. ábra

Rögzítse a tartórudakat a tetőkörláton az ábra szerint. Helyezze az első tartórudat (mindkét oldalon) $a = 25$ mm (0,98 hüvelyk) távolságra a tetőkörlát elölő lábától. Helyezze a hátsó tartórudat $b = kb. 750$ mm (29,52 hüvelyk) távolságra az első tartórudtól.

0 Megjegyzés

Mindig be kell tartani az első tartórud és a tetősín elölő lábának távolságát.
Arudak felszerelése előtt tisztítsa meg a tetőkörlát rögzítési pontjait.

3. ábra

Nyissa ki a hordozó lábfeleleket, mielőtt felszerelné a tartórudakat. Helyezze be a kulcsot, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba függőleges helyzetbe (3a. ábra).
Ezután nyissa fel a fedelet felfelé (3b. ábra).

Óvatosan helyezze a tartórudat a tetőkörlátra, és igazítsa a 2. ábra szerint.

FIGYELMEZTETÉS

A hordozórud lábainak bilincseinek teljesen meg kell fogniuk az első körlátot.
A külső bilincset soha nem szabad a körláthoronyra helyezni (3c. ábra).

Elölőször húzza meg kézzel szorosan a feszítőcsavarokat minden támasztólábkban. Ezután húzza meg egymás után 6 Nm-re a feszítő feszítőt az egyes támasztólábkban a nyomatékkulcs. A nyomatékkulcs mindkét nyílának pontosan illeszkednie kell egymáshoz (6 Nm) annak biztosítása érdekében, hogy mindkét tartórud a kereszt- és hosszengelyen legyen rögzítve (3d. ábra).

4. ábra

Celveszíti az összes fedelet és lezárja öket. Ehhez fordítsa a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba vízszintes helyzetbe, és távolítsa el a kulcsot. Ezután helyezze be a fedőprofil, ha szükséges.

5. ábra

A tartozékok felszereléséhez nyissa ki a támasztó lábfeleleket (a 3a/3b ábrán leírtak szerint), és hajtja le öket.

0 Megjegyzés

Ne töltsön nyitott feleleket!

Távolítsa el a fedőprofil és a vezetőtartozékokat a T-horonyba. Csukjuk be újra a támasztólábk fedelét (a 4. ábrán leírtak szerint).
A tartórudak és tartozékok felszerelése, rögzítése és eltávolítása során mindig tartsa be a vonatkozó szerelési utasításokat.

Technische Daten:

Eigengewicht der Tragstabe: kb.
5,2 kg

Nutzbare Profillänge:

5QF071151	vorne 1040 mm Hinten 970 mm
5NL071151	Vorne 1050 mm hinten 980 mm

Ermittlung der vorhandenen Tacs:

Gewicht der Tragstabe
+ Gewicht der Aufbauteile
+ Gewicht der Zuladung auf den
Tragstaben

= Vorhandene dachlast

WARNUNG

Das Überschreiten des zulässigen Gesamtgewichts
Ihres Fahrzeugs kann zu Verlust der

Fahrzeugkontrolle, Zusammenstoß oder anderen
Unfall, schwere Körperverletzung und sogar zum Tod
Führen.

- Überschreitung des für Ihr Fahrzeug vorgesehenen
Gewichtes verhindert korrekte
Fahrzeugbedienung und erhöht das Risiko, die
Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.
- Die Bremsen des Oberladenen Fahrzeugs
können eventuell das Fahrzeug nicht in sicherem
Abstand zum Stehen bringen.
- Reifen des Oberladenen Fahrzeugs können
plötzlich ausfallen, einschließlich Reifenpanne,
Luftaustritt, Verlust der Kontrolle und Unfall.
- Versichern Sie sich immer, dass das
Gesamtgewicht der Tragstabe, des Tragstabsbehalters
und der Ladung die Tackó von 75 kg nicht
Überschreiten.
- Überschreiten Sie niemals die zulässige maximale Tackó.
- Dachlast muss jeder Berechnungsbasis für Ihr
Fahrzeug erlaubten Gesamtlast berücksichtigt
werden. Überschreiten Sie niemals das
Fahrzeuggesamtgewicht, das
sich aus dem Gesamtgewicht des Fahrzeugs,
einschließlich Fahrer, Passagiere, Gepäck,
Dachträger, Tackó, Anhängerkupplung und
Stützlast des beladenen Anhängers ergibt.
- Information über Fahrzeuggesamtgewicht finden
Sie auf dem Hinweisschild für FOLDRUCK und in
Ihrem Fahrzeughandbuch.

Pflegehinweise:

Halten Sie die Tragstabe immer sauber und
gepflegt. Besonders im Winter sollten Schmutz
und Salz regelmäßig entfernt werden um
Schaden zu vermeiden.

(Nak nek)

Umwelthinweis:

Häufig bleiben die Tragstabe mit/ohne
Aufbauteile aus Bequemlichkeit auf dem
Fahrzeug, auch wenn diese nicht benötigt
werden. Der erhöhte Luftwiderstand steigert
unnötig den Kraftstoffverbrauch Ihres
Fahrzeugs und verursacht zusätzlichen Lärm.
Entfernen Sie deshalb Tragstabe und alle
Aufbauteile, falls diese nicht benötigt werden.

Die Träger sind Volkswagen City Crash Plus
getestet und freigegeben.

Műszaki adatok:

A keresztartó rudak súlya: kb.
5,2 kg

Hasznos profilhossz:

5QF071151	Első: 1040 mm Hátó: (970 mm)
5NL071151	Első 1050 mm Hátó 980 mm

A tényleges tetőterhelés meghatározása:

A keresztartó súlya
+ A szállítmány súlya
+ A hordozórudak terhelésének súlya
= Tényleges tetőterhelés

FIGYELMEZTETÉS

A jármű túlterhelése a jármű irányításának
elvesztését, balesetet vagy más balesetet,
súlyos személyi sérülést és akár halált is okozhat.

- Ha nagyobb súlyt szállít, mint amire a
járművet tervezték, az megakadályozza a
jármű megfelelő kezelését, és növeli a jármű
irányításának elvesztésének kockázatát.
- Előfordulhat, hogy a túlterhelt jármű fekei nem
képesek biztonságos távolságban megállítani a
járművet.
- Egy túlterhelt jármű gumiabroncsai hirtelen
meghibásodhatnak, beleértve a kifújást és
a hirtelen deflációt, ami az irányítás elvesztését
és ütközést okozhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a
tartórúd tartozékainak és a tetőn lévő terhelés
összterhelése soha ne haladjon meg a 75 kg (165
fontot).
- Soha ne lépje túl a megengedett
legnagyobb tetőterhelést.
- A tetőterhelést figyelembe kell venni a jármű
által szállítható teljes terhelés kiszámításakor.
Soha ne lépje túl a jármű megengedett
összterhelését (GVWR), amely a jármű teljes súlya,
beleértve a vezetőt, az utasokat, a poggyászt,
a tetőcsomagartót és a rakományt, a pótkocsi
vonóhorgát és a megakott pótkocsi
nyelvsúlyát.
- A GVWR-rel kapcsolatos információért tekintse
meg a gumiabroncsok nyomáscímkejét a járművén
és a jármű tulajdonosi iródlalmát.

Kezelési utasítások:

Tartsa mindig tisztán és jól karbantartva a
hordozórudakat. Ez különösen fontos télen, amikor a
szennyeződések és a sót rendszeres időközönként
el kell távolítani a károk elkerülése érdekében.

- **A környezet érdekében:**

Gyakran a rögzítőrudakat tartozékokkal vagy
anélkül hagyják a járművön a kényelem
érdekében, még akkor is, ha nincs rájuk szükség. A
megnövekedett szélállóság szükségétlenül növeli
az üzemanyag-fogyasztást és további zajt generál.
Ezért távolítsa el a tartórudakat és minden
tartozékot, ha nem használja.

A hordozórendszert a Volkswagen City Crash
Plus tesztelte és jóváhagyta.

Poids des barres de support : 5,2 kg

Longueur de profile utile :

151	devant 1040 mm 5QF071 derriere 970 mm
5NL071151	devant 1050 mm Derriere 980 mm

Calcul de la charge sur le toit :

Poids des barres de support
+ Poids des équipements
+ Poids de la charge sur les barres de
support

= Charge sur le toit

Les arrêts et support doivent toujours être
propres et bien entretenues. Surtout en hiver, il
faut enlever régulièrement la saleté et le sel
pour éviter les dommages.

(111)

FIGYELEM

Le dépassement du poids total autorisé du véhicule peut
provoquer la perte DU contrôle du véhicule, une collision
ou un autre accident, des blessures graves et même mortelles.

- Le dépassement du poids prévu pour le véhicule
empêche une bonne conduite du véhicule, et
augmente le risque de perdre le contrôle du véhicule.
- Les freins du véhicule trop chargés peuvent
éventuellement ne pas freiner le véhicule à une
distance adaptée.
- Les pneus du véhicule trop chargés peuvent être
endommagés brusquement, avec panne, dégonflage,
perte du contrôle et accident.
- Vérifiez toujours que le poids total des barres de
support, des accessoires des barres de support, et de la
charge sur le toit ne dépasse pas 75 kg.
- Ne jamais dépasser la charge maximale
autorisée sur le toit.
- La charge sur le toit doit être prise en compte dans
tous les calculs de charge totale autorisée pour le véhicule.
Ne jamais dépasser le poids total du véhicule qui
comprend le poids total avec le conducteur, les
passagers, les bagages, les barres de toit, la
charge sur le toit, le dispositif d'attelage et la
charge d'appui de la remorque chargée.
- Vous trouverez des informations sur le poids
total de votre véhicule sur la plaque
d'indication de la pression de gonflage ou dans votre
manuel du véhicule.

Conseils d'entretien:**Környezet:**

Souvent les barres de support avec/sans
pièces rapportées restent par commodité sur
le véhicule, même si on n'en a pas besoin. La
résistance aérodynamique accrue augmente
inutilement la consommation de carburant de
votre véhicule, et fait en plus du bruit. C'est
pourquoi, enlevez les barres de support et
toutes les pièces rapportées, lorsque vous n'en
avez pas besoin.

Les barres sont testées et homologuées
Volkswagen City Crash Plus.